
В. П. БУДАРАГИН

Вновь найденный список Повести о Василии Златовласом

Когда-то, помнится, меня раздражало само словосочетание «вновь найденный список». Оно появлялось то в названии докладов и статей, то в темах диссертаций. Вроде бы ничему и не противоречило, но впоследствии оказывалось, что речь идет о выявленных в архивах и библиотеках новых списках того или иного произведения, прежде к исследованиям не привлекавшихся. Понятие же «вновь найденный список», казалось, предполагает его, списка, когда-то афишированность, потом исчезновение и обретение вновь. Неожиданно для самого себя довелось и мне вынести подобную формулировку в заглавие статьи о действительно «вновь найденной» рукописи. Вроде бы никуда и не исчезавшей, обретавшейся все в той же Публичной библиотеке, но... которую с середины 60-х гг. прошлого столетия я тщетно отыскивал. В основе поисков был вполне солидный академический справочник,¹ где указывались шифры семи списков Повести о Василии Златовласом, привлекавшей тогда внимание многих исследователей. Попытки ознакомиться с одним из них (ГПБ (ныне РНБ), собр. Титова, № 4105), однако, ничем положительным не увенчались: получалось так, что список (т. е. сборник) на месте не обретается, высказывалось предположение, что он мог быть передан на Украину в составе перепрофилированных в свое время из этого собрания материалов. В поисках помогал мне тогда сам Н. Н. Розов, так что сомневаться в основательности его выводов мне как-то не приходилось. Я пытался потом искать рукопись в украинских архивохранилищах, но опять безуспешно. Еще раз пытался заказать эту рукопись в ГПБ уже в 80-х гг. — результат был все тот же. Оказалось впоследствии, что искал эту рукопись не я один, с неизбежной отсылкой в изданиях — «местонахождение неизвестно».²

И вот она вдруг явила себя читателям в конце 2000 г., при просмотре А. А. Романовой сборника как такового, заказанного и вдруг выданного ей из фондов. Тогда-то и состоялся «вновь найденный» текст и сборник в целом, исчезнувший вдруг из поля зрения ученых, казалось бы, навсегда. Загадка, правда, осталась. И остается, поскольку никто из сотрудников Отдела рукописей РНБ не берется комментировать этот сюжет. Вероятно, могла она «затеряться» у реставраторов (преживает ныне реставрированной), не исключены и другие варианты. Суть, однако, не в том,

¹ Адрианова-Перетц В. П., Покровская В. Ф. Древнерусская повесть М. Л., 1940. С. 164—166.

² Троянские сказания. Средневековые рыцарские романы о Троянской войне по русским рукописям XVI—XVII веков / Подгот. текста и статьи О. В. Творогова. Л., 1972. С. 184.

важно, что обретение рукописи состоялось. При этом стоит напомнить, что сборнику под шифром собр. Титова, № 4105 не повезло и при описании этой коллекции: оно осталось предельно кратким только в составе «охранного каталога», без воспроизведения самоназваний и начальных слов входивших в его состав произведений.³ Поэтому, прежде чем характеризовать список Повести о Василии Златовласом, должно сказать несколько слов о рукописи в целом.

Сборник форматом «в лист» создавался в середине XVIII в., у писца оказался значительный запас бумаги с водяным знаком Ярославской фабрики Затрапезнова (буквы ЯӨЗ большого формата с гербом Ярославля, датируемые 1748—1751 гг.),⁴ на 391 листе которой он канцелярской скорописью переписал заинтересовавшие его или заказанные ему повествовательные тексты. Вероятно, общий объем сборника можно считать даже несколько большим, поскольку конец последней повести в сборнике утрачен, а в начале обретаются два листа без нумерации. При этом л. I—II, 1—8 в блоке не закреплены и не связаны своими текстами с содержанием сборника. Не учитывает их содержания и писцовое «Оглавление в сей книге историям» на л. 9, указывая, однако, что первая повесть начинается с л. 10 (т. е. при составлении оглавления л. 1—8 уже были вложены в книгу и пронумерованы). Тексты справа и слева ограничены полями, цифровая нумерация листов проставлена в правом верхнем углу, переплет — доски в тисненой коже со следами двух застежек. На л. 1 (форзацном) запись А. А. Титова о приобретении рукописи 29 февраля 1892 г. в Ростове-Ярославском за 15 р. (повторена на л. 9), штемпели его личной библиотеки и ростовского Музея древностей с вписанными в них учетными номерами. В правых нижних углах л. 11—45 сохранилась писцовая скрепа: «Сия / кни/га / Ро/сь/то/вь/ска/го/ Бо/ри/со/гле/бь/ска/го/ мнсь/ты/ря / что / на / Усье/ слу / Але/кса/ндра / Ива/но/ва / сы/на / Су/сь/ло/ва», а на л. 170—213 более поздняя карандашная скрепа: «Си/я / к/ни/га / Бо/ри/со/гл/бска/го / мо/на/сты/ря / кре/сть/ни/на / Па/в/ла / Ле/бе/де/ва / 1/8/6/8 / го/да / ме/се/ца / о/к/тя/бря / 2/8 / чи/сла». На верхних и боковых полях многих листов рукописи встречаются также пометы канцелярского типа с датами 1815—1816 гг.

Не закрепленные в блоке л. 1—8 представляют собой списки или печатные экземпляры императорских указов: из Новгородской губернской канцелярии в Олонецкую воеводскую канцелярию о переписи и сборах с цыган от 8 декабря 1744 г., о даче подорожной и проездных денег поручику Ивану Клеопину от 30 июня 1742 г.; об отсылке годных к работе, но не годных своим поведением людей и крестьян в Нерчинский уезд Иркутской провинции Сибирской губернии от 15 марта 1761 г. (печ.); о изыскании купцов для торговли с Царьградом через Темерьниковский порт от 2 марта 1755 г. (печ.); о прощении крестьян, раскольников и дезертиров, укрывшихся в Литве и Польше, в случае их возвращения до 1 января 1757 г. (печатан 11 сентября 1755 г.); из Новгородской канцелярии в Олонецкую о пожаловании знатных персон в другие ранги по случаю коронации от 12 июля 1742 г.

Далее в оглавлении перечислены названия семи повестей сборника, но не учтена переписанная на л. 330 небольшая повесть «О лакомстве и лихоимстве» (из Великого Зерцала, гл. 60). Последовательность их в сборнике следующая: л. 10 — «История, в ней же пишет о разорении града

³ Титов А. А. Охранный каталог славяно-русских рукописей М., 1895. Вып. 6. С. 11—12.

⁴ Клепиков И. С. 236 (таблица № 3).

Трои Фригийского царства и о создании его, и великих ополчительных бранех, како ратовашася о ней царие и князи <...> вся сия подробну описуются»; л. 11 — «О царе Пелеи, приводящем Язона да пошлется добыти золотое руно» (нач.: «В царствии Тесалийском, его же жители мирмядоняне нарицахуся...»); л. 29 — «О брани гречестей и троянстей, и о убиении царя Лаомедонта, и о расхищении Трои» (нач.: «Прошедшеше убо нощи...»); л. 169 — «История о Полиционе, цесаревиче египецком, и о прекрасной кралевне Мелитине италийской» (нач.: «В Египетской земле был град Остракинъ, в котором тогда царствовал славный цесарь Асиаберх...»); л. 257 — «Повесть о премудром короле Аполоне Тирском и Сидонском» (нач.: «Елинское писание известует, глаголется же бо и гречески, яко Антиох цесарь...»); л. 270 — «Повесть о славном князевиче Француския земли, князя Волфанга сыне, Петре Златых Ключей, которой в бытность свою во Франции же, у короля, единородную дочь ево прекрасную Магилену получи себе в жену» (нач.: «Бысть во Француском королевстве много волных князей...»); л. 318 об. — Повесть о Василии Златовласом; л. 330 — «О лакомстве и лихоимстве» (нач.: «Некто лихоимец умре: егда же умирая...»); л. 330 об. — «История о французском принце Евдоне и о рупелско<й> принцессе Берфе» (нач.: «Когда Борбосца, дук гишпанский, по научению от Францышка...», конец не сохранился).

В своей статье «Краткая редакция Повести о Василии Златовласом», посвященной текстологии сохранившихся списков повести, я уже не упоминал об утраченной рукописи из собрания Титова, № 4105.⁵ О ее текстологических особенностях сказать было нечего, а любые предположения были бы слишком гадательными. Но тогда же в ряду списков краткой редакции Повести мной был выделен в «особый вид» список ИРЛИ, Древлехранилище, колл. Перетца, № 286. Текст этого списка был опубликован в конце статьи, хотя в рукописи отсутствовал первый лист Повести, да и общая сохранность текста была далеко не идеальной. И вот теперь существование «особого вида» краткой редакции оказалось подтверждено еще одним списком: РНБ, собр. Титова, № 4105. Причем совпадение двух списков оказалось настолько убедительным (описка в имени королевны — «Милитина», повтор слова «пожалуй», чтение «учливость»), что не приходится сомневаться в том, что один из них послужил оригиналом другому писцу для списывания. Но поскольку речь не идет о дословной копии, поскольку некоторое количество разночтений между двумя списками все-таки существует, то можно попробовать выяснить и их взаимозависимость. Наиболее значимым из них нам представляется чтение, когда королевич Василий нанимает для строительства своего двора «каменщиков и плотников» (по четырем спискам краткой редакции), «каменщиков и всяких мастеров» (по публикации списка из колл. Перетца, № 286). В списке из собр. Титова, № 4105 оказалось чтение «каменщиков и плотников и всяких мастеров», подтверждающее принадлежность списка как к краткой редакции в целом, так и к «особому виду» этой редакции. Логичнее предположить пропуск при переписывании слов «и плотников», нежели их вставку по какому-то еще списку, если слишком очевидно, что никакой нужды в третьем списке не было. Риску даже высказать менее очевидное предположение. В рукописи из колл. Перетца перед текстом Повести о Василии Златовласом и после него помещена приписка тайнописью: «Писал сию историю Ярославля церкви Космы и Дамиана панамарь Иван Иванов своею рукою, исправлял с подлинной, он же действительно и подписал своеручно». Не с

⁵ ТОДРЛ Л., 1981 Т. 36 С. 193—208

рукописи ли ростовского Борисоглебского монастыря, переписанной Александром Ивановым сыном Сусловым, «исправлял» свой список ярославский пономарь Иван Иванов? Ни хронологических, ни географических противоречий этому предположению не возникает. Гипотеза, однако, остается гипотезой. Несомненным фактом остается другое: в настоящее время известно восемь списков Повести о Василии Златовласом, два из которых принадлежат «особому виду» краткой ее редакции. В заключение воспроизведем текст утраченного первого листа Повести в рукописи из колл. Перетца по вновь найденному списку из собр. Титова, № 4105:

«Повесть о Василии королевиче Златовласом Чейские земли и о Полиместре королевне французской, и о его походе зело предивна.

Бысть в древние лета в немецких краех, в Ческой земли, во граде Праге [*испр., в ркп. Праге*] король именем Станислав. Бе бо благоверен, богат и славен зело и всякими добродетели исполнен. Имея у себя единого сына именем Валамих, еже есть Василий, зело добролична, и славна, и премудра. Таковы ево ради красоты прозва ево Златовласым. Той же королевич Василий Златовласы имея при себе отроков доброличных в свои лета, сенаторских и рыцарских детей, в великой чести. И егда прииде время ему жениться, начат отец его, король Станислав, искать ему в жену невесту, дабы была во всем подобна красоте и разуму сына его. И не обрете таковые нигде. И о том зело искал себе сам, чтоб ему...» (л. 318 об.).⁶

⁶ Ср. воспроизведение заглавия и начала Повести по списку ГАКО, ф. 1409, оп. 1, № 779 в публикации текста «особого вида»: ТОДРЛ. Т. 36. С. 199.